



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 972-2838
- Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895  
**Email:** info@olvn-dc.org
- Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- Mục Vụ Giới Trẻ**  
Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kinh Lòng Thương Xót Chúa  
6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật**  
**Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng**

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối  
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến  
văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:  
• Rửa tội - trước 2 tuần  
• Hôn phối - trước 6 tháng

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116



## LÒNG TRẮC ẨN

Có ai đó nói rằng: “Yêu thương và lòng trắc ẩn là những thứ thiết yếu trong cuộc đời. Không có yêu thương và lòng trắc ẩn, nhân loại không thể tồn tại”. Nhờ tình yêu thương và lòng trắc ẩn mà con người mới dành cho nhau những nghĩa cử cao đẹp của tình người, tình đồng loại. Nhờ tình yêu và lòng trắc ẩn con người mới tìm cách làm cho thế giới này bớt khổ hơn. Có một chàng thanh niên tình cờ nghe một mẫu đối thoại:

*Ăn hộ tôi mớ rau cô ơi! Tiếng bà cụ già yếu ớt bán rau giữa trời sương gió giá rét. Rau thế này mà bán cho người ăn à? Bà mang về cho lợn! Tiếng chan chát của một cô gái tuổi đôi mươi đáp lời bà cụ. Chàng thanh niên cau mày đợi cô gái đi rồi hỏi bà: Rau này bà bán bao nhiêu? Hai nghìn một mớ. Bà cụ mừng rỡ. Chàng rút tờ mười nghìn đưa cho cụ và nói: Bây giờ con phải đi làm, bà cho con gửi đến chiều con về qua con lấy!*

Nhưng công việc bận bịu đã khiến chàng trai quên luôn sự việc trên và vài tuần sau đó khi trở lại, anh cay đắng biết được thông tin chỉ vì đợi anh trong cơn mưa suốt buổi chiều hôm đó, bà lão đã bị cảm và vĩnh viễn ra đi... Câu chuyện trên có thực hay không thực, điều đó không quan trọng. Điều quan trọng là trong xã hội này, chúng ta cần nhiều lắm những tấm lòng trắc ẩn như chàng trai. Anh đã mua mớ rau của bà như mua niềm vui tặng bà, vì có ai đó đã cảm thông và lắng nghe lời van xin của bà. Cái chết của bà chỉ là một tai nạn, điều quan yếu là trong xã hội vẫn còn đó lòng trắc ẩn yêu thương dành cho đồng loại.

Đọc lại Tin mừng chúng ta thấy rõ nét về lòng trắc ẩn nơi Chúa Giê-su. Lòng trắc ẩn ấy không dừng lại ở sự cảm thông, mà còn bằng hành động xoa dịu nỗi đau cho tha nhân. Ngài đã trắc ẩn trước đoàn lũ đói khát đang đi theo Ngài. Ngài đã trắc ẩn trước cái chết của Lagiaro. Ngài cũng trắc ẩn trước những nỗi đau của những người mang bệnh tật trong mình. Ngài còn đồng hóa mình nơi những phận người kém may mắn trong cuộc sống. Ngài đã làm tất cả những gì trong khả năng để xoa dịu nỗi đau cho những ai đến với Ngài. Hôm nay, lòng trắc ẩn ấy Chúa đã dành cho người phong hủi tại cửa thành. Hành vi Chúa Giê-su đụng chạm đến người phong hủi như tấm lòng của Chúa luôn vượt qua mọi rào cản để đụng đến con tim người phong hủi. Một người bị bỏ rơi nay được Đức Giê-su triu mến quan tâm. Một người bị loại ra khỏi xã hội loài người nay được Đức Giê-su chữa lành để có thể hội nhập với xã hội. Tình thương và lòng trắc ẩn của Chúa đã cứu sống một con người, và đã mang lại niềm vui hạnh phúc cho người bất hạnh đang mang trong mình bệnh phong trầm kha.

Cuộc đời sẽ đẹp biết bao khi chúng ta có lòng trắc ẩn với tha nhân. Lòng trắc ẩn khiến chúng ta biết mình phải làm gì để xoa dịu nỗi đau. Lòng trắc ẩn là nhịp cầu dẫn chúng ta tới với tha nhân. Lòng trắc ẩn khiến chúng ta không còn đứng đưng với những mảnh đời bất hạnh bên cạnh chúng ta.

Nhưng đáng tiếc, thế giới chúng ta đang sống có quá nhiều người dùng dung với đồng loại. Họ chủ trương « mackeno » cho an phận. Đường như con người ngày nay mất đi tình liên đới để chỉ sống cho bản thân, hưởng thụ cho bản thân và chỉ tìm lợi ích cho bản thân. Đường như con người hôm nay rất cô đơn tuy sống giữa biển người bao la.

Xin Chúa giúp chúng ta biết cởi bỏ vỏ bọc ích kỷ của mình để sống chan hòa tình yêu với tha nhân. Xin cho chúng ta biết trao cho nhau những nghĩa cử yêu thương thay cho những thái độ thờ ơ lạnh nhạt. Xin cho chúng ta biết học nơi Chúa luôn yêu thương và sẵn lòng phục vụ tha nhân. Amen

*Lm.Jos Tạ Duy Tuyền*

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG HAI – Ý nguyện chung:**

Xin cho các tù nhân, đặc biệt những người trẻ, có thể xây dựng lại một cuộc sống đúng phẩm giá. *Ý nguyện truyền giáo:* xin cho những ai đã kết hôn nay sống ly thân tìm được sự đón nhận và hỗ trợ trong cộng đoàn Kitô hữu.

**ĐÓNG GÓP Ý KIẾN CHO KỲ HỌP THƯỜNG LỆ CỦA CÔNG NGHỊ CÁC GIÁM MỤC VÀO THÁNG MƯỜI NĂM 2015 – Công Nghị Các Giám Mục đang chuẩn bị cho Kỳ HỌP Chung Thường Lệ (Ordinary General Assembly) theo lịch sẽ từ ngày 4 đến ngày 25 tháng 10 năm nay về đề tài *On Gợi và Sứ Mạng của Gia Đình trong Giáo Hội và Thế Giới Đương Thời.* Cũng như với Kỳ HỌP Chung Ngoại Thường tháng Mười năm ngoái, Công Nghị các Giám Mục tìm kiếm những ý kiến đóng góp từ cộng đồng Dân Chúa. Vì thế Tổng Giáo Phận Washington sẽ dùng việc thăm dò trên mạng (online survey) để thu tập ý kiến đóng góp của các Giáo Xứ cho kỳ họp tháng Mười năm nay của Công Nghị Các Giám Mục.**

Những anh chị em nào thông thạo tiếng Anh nên tham gia đóng góp ý kiến bằng cách nối vào mạng (link) <https://s.zoomerang.com/s/synodonfamily2015>. Xin gửi ý kiến đóng góp trước thứ Sáu ngày 6 tháng Ba năm nay. Có cả thảy 44 câu hỏi. Anh chị em không phải trả lời tất cả mà có thể chọn chỉ trả lời những câu hỏi liên hệ nhiều nhất đến kinh nghiệm và kiến thức của mình. Ví dụ: Cha mẹ và ông bà thì đó là các câu hỏi: 5,6,11-13,14-15,39-44; Những ai làm nghề giáo và các Giáo Lý viên thì có các câu hỏi: 1-4, 28; Những người trẻ trưởng thành: 8-18, 20-22, 28-31, 40-44; Những tín hữu Công Giáo ly thân, ly dị, tái kết hôn: 19-21, 33-35, 38. Đối với mỗi câu hỏi, anh chị em được hỏi ba câu sau: 1. Điều gì đang tiến hành tốt,

hữu hiệu trong Giáo Hội (What is working well in the church)? 2. Điều gì đang tiến hành mà không tốt, không hữu hiệu trong Giáo Hội (What is not working well in the church)? 3. Bạn có những đề nghị gì (What recommendations do you have)? Để hiểu bối cảnh của một số câu hỏi, trang thăm dò có cho số đoạn văn tham khảo trong văn kiện Tường Trình của Công Nghị (Relatio Synodi) Kỳ HỌP Chung Ngoại Thường (Extraordinary General Assembly) tháng Mười năm ngoái về *Những Thách Thức Mục Vụ đối với Gia Đình trong Bối Cảnh Tin Mừng Hóa.*

**CHƯƠNG TRÌNH TẾT ÁT MÙI CỦA GIÁO XỨ**

**1. HỘI CHỢ TẾT CỦA GIÁO XỨ** - Giáo Xứ có **Hội Chợ Tết** vào **Chúa Nhật** này, ngày **15 tháng Hai** từ **8 giờ sáng đến 4 giờ chiều ở trong hội trường.**

**2. LỄ TÂN NIÊN ÁT MÙI** – Năm nay Giao Thừa trùng với thứ Tư Lễ Tro (18/2), nên sẽ không có thánh lễ giao thừa như mọi năm, nhưng ngày hôm sau **thứ Năm này (19/2) mừng một Tết Át Mùì**, Giáo Xứ sẽ có **thánh lễ tân niên trọng thể lúc 7 giờ tối**, cuối thánh lễ Giáo Xứ sẽ có phát lộc thánh và lì xì như mọi năm. Luật Giáo Hội cho phép dời việc giữ chay kiêng thịt của thứ Tư Lễ Tro vào thứ Sáu tuần này (20/2) đối với những ai muốn cử hành tiệc giao thừa hay tân niên.

**CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ**

Mùa Chay Thánh 2015 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 18 tháng Hai**. *Mùa Chay nhằm giúp chúng ta: 1. hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta; 2. quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giê-su nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.*

**Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt:** Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì **thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh** là hai ngày **phải ăn chay và kiêng thịt**, còn **những ngày thứ Sáu khác** (dù ngoài mùa Chay) thì **chỉ phải kiêng thịt** trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì bản phận **giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn**, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu **chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi** (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì bản phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai **tròn 14 tuổi**, còn bản phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai **tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi** (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì

Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

**Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:**

**1. THỨ TƯ LỄ TRO (18/2/2015):** Hôm đó có **hai thánh lễ xúc tro 8 giờ sáng và 7 giờ tối**. Lưu ý thánh lễ 7 giờ tối là thánh lễ xúc tro chứ không phải là thánh lễ giao thừa.

**2. THÁNH LỄ TRONG TUẦN:** Mỗi tuần trong mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **thêm lễ sáng 8 giờ vào thứ Tư và thứ Sáu**.

**3. BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG TUẦN:** Để hưởng ứng chương trình Ánh Sáng RẠNG LÊN Cho Bạn (The Light Is ON for You) của Tổng Giáo Phận nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, bắt đầu từ thứ Sáu ngày 20/2 cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, vào **thứ Tư và thứ Sáu có giải tội nửa tiếng ngay sau lễ sáng 8 giờ và khoảng nửa tiếng trước lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 25 tối) (nửa giờ xung tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy vẫn không thay đổi).

**4. NGÀY GIẢI TỘI CHO CẢ GIÁO XỨ (20/3/2015):** Cũng để tạo thêm cơ hội cho anh chị em lãnh nhận bí tích giải tội, như thường lệ Giáo Xứ sẽ mời nhiều linh mục trong vùng về giải tội cho anh chị em vào tối **thứ Sáu ngày 20 tháng Ba bắt đầu từ 7:30 pm đến 10:30 pm**

**5. CHÀU MÌNH THÁNH CHÚA VÀ ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN:** Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **Chầu Mình Thánh Chúa: một giờ ngay sau lễ sáng 8 giờ và nửa giờ trước lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 30 tối) và **Đi Đàng Thánh Giá** vào **6:30 tối** (thứ Sáu đầu tháng thì thời gian chầu Mình Thánh Chúa vẫn như thường lệ).

**6. KỶ TĨNH TÂM CHUNG CỦA GIÁO XỨ (2-4/3/2015):** Giáo Xứ mời Cha Gioan Nguyễn Vũ Việt, linh mục triều thuộc Giáo Phận Petersburg, Florida, về giảng tĩnh tâm cho cả Giáo Xứ vào **ba buổi tối liên tiếp từ thứ Hai ngày 2 tháng Ba đến thứ Tư ngày 4 tháng Ba, từ 8 giờ đến 9 giờ 30**. Cha Việt cũng chia sẻ lời Chúa trong các thánh lễ Chúa Nhật trước đó (28/2-1/3).

**CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP CHO TIẾNG GỌI CỦA ĐỨC HỒNG Y 2015** Chương trình quyên góp này gây quỹ không những cho các hoạt động bác ái, giáo dục và mục vụ của Tổng Giáo Phận mà còn cho cả những công việc trực tiếp giúp cho các hoạt động của

các giáo xứ. Chủ đề của chương trình Tiếng Gọi ĐHY năm 2015 là "Hãy Tìm Kiếm Nước Thiên Chúa Trước Hết" (Mt. 6,33). Chương trình đã chính thức bắt đầu vào cuối tuần (31/1-1/2). Cuối tuần trước (7-8/2) anh chị em đã được hướng dẫn để điền vào đơn cam kết. *Anh chị em nào chưa làm xin lấy phong bì quyên góp để ở bàn quỳ mỗi bằng ghế hoặc để trên bàn ở tiền sảnh nhà thờ. Xin điền vào đơn cam kết gắn liền với phong bì, xong xin xé đơn ra và bỏ vào bên trong phong bì, rồi đánh dấu một trong các ô nhỏ ở bên ngoài phong bì tùy theo bên trong có tiền mặt, check, thông tin thẻ credit hay không có gì cả. Sau cùng xin bỏ phong bì đã được dán vào oi khi Giáo Xứ xin tiền sau lời nguyện giáo dân hoặc trong các thánh lễ cuối tuần này hoặc trong các thánh lễ cuối tuần sau.* Những anh chị em nào tuần trước đã điền vào đơn cam kết nhưng chưa gửi phong bì quyên góp lại cho Giáo Xứ, cũng xin bỏ phong bì với phiếu quyên góp đã điền vào oi khi Giáo Xứ xin tiền. Giáo Xứ chúng ta đã *quảng đại đóng góp cho chương trình năm ngoài* (tính tới ngày 6 tháng 1 năm 2015): thực sự đóng \$73,167.00, *khoảng \$13,000 vượt trên chỉ tiêu được giao* (\$60,135.00). Xin anh chị em cầu nguyện cho chương trình quyên góp năm nay và tiếp tục truyền thông quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

**1. Ngày Liên Hoan Tết Ất Mùi cho Học Sinh Giáo Lý và Việt Ngữ:** Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ tổ chức Liên Hoan Tết Ất Mùi vào chiều **Chúa Nhật** này **ngày 15 tháng 2**, từ **3 giờ đến 4 giờ 30**, **chứ không phải** từ 2:15 đến 4:30 như đã in trong lịch phát ra trước đây. Vì liên hoan bắt đầu lúc 3 giờ, nên **hôm đó các lớp Giáo Lý vẫn học như thường lệ** từ 1 giờ 30 đến 2 giờ 50.

**2. Nghĩ Tết Ất Mùi:** Chúa Nhật tới ngày 22 tháng 2 không có lớp học Giáo Lý cũng như Việt Ngữ để các em học sinh vui tết với gia đình.

**3. Rửa Tội Các Em Đang Học Giáo Lý:** Hoặc do hoàn cảnh lúc nhỏ, hoặc do sơ suất của gia đình mà hầu như năm nào cũng có một số em đang học giáo lý mà chưa hề được rửa tội. Các em này cần lãnh nhận rửa tội càng sớm càng tốt, vì chưa được rửa tội thì các em không thể lãnh nhận các bí tích khác như Xưng Tội, Mình Máu Thánh Chúa, và Thêm Sức. *Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ đang lập danh sách những em như thế để giúp các em đó rửa tội.* Vậy nếu phụ huynh hay người lớn nào biết trường hợp các em như thế xin báo cho Cha Chánh Xứ, hay Ban Điều Hành, hay thầy cô dạy giáo lý lớp các em đó.

**4. Ngày Giải Tội Mùa Chay:** Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ mời các linh mục (biết tiếng Anh) để cùng với Cha Chánh Xứ giải tội cho các em học sinh Giáo Lý vào hai Chúa Nhật liên tiếp sau đây (**từ 1 giờ 30 đến 3 giờ chiều**, trong Cafeteria của Trường White Oak - Middle School): 1. Chúa Nhật **ngày 15 tháng 3** cho các em học sinh GL *từ lớp 3 đến lớp 5*; 2. Chúa Nhật **ngày 22 tháng 3** cho các em học sinh GL *từ lớp 6 đến lớp 8*.

**5. Ngày Thêm Sức:** Đức Cha Barry Knestout, Giám Mục Phụ Tá và Tổng Đại Diện Tổng Giáo Phận sẽ ban bí tích Thêm Sức cho các em học sinh Giáo Lý lớp 8 trong thánh lễ Chúa Giê-su Lên Trời vào **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 16 tháng Năm năm nay**.

**MỤC VỤ CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC (POST-CONFIRMATION YOUTH MINISTRY)**

**THÁNH LỄ CHO CÁC BẠN TRẺ** - Vì Chúa Nhật này, 15 tháng Hai, Giáo Xứ có Hội Chợ Tết ở trong hội trường nhà thờ, nên **thánh lễ hàng tháng bằng tiếng Anh cho các bạn trẻ sau khi thêm sức sẽ được dời vào Chúa Nhật tới, ngày 22 tháng Hai**, vào 11 giờ trưa, trong hội trường Giáo Xứ như thường lệ. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây:

**YOUTH MASS** in English for those post-confirmation young people will not be on the third Sunday of the month (2/15) as usual, but it will be **moved to Sunday February 22, 2015 at 11 am in church basement**. This change is meant to avoid conflict with Parish New Year (Tet) Sales this Sunday, February 15, 2015.

**TĨNH TÂM MÙA CHAY CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC** - **Thứ Bảy ngày 14 tháng Ba** (kéo dài qua sáng Chúa Nhật ngày 15 tháng Ba), Cha Chánh Xứ sẽ tổ chức **Tĩnh Tâm Mùa Chay** cho các bạn trẻ sinh trưởng ở Mỹ mà đã thêm sức xong (tức đang học trung học hay đại học, hay thậm chí đã ra đại học) tại Holy Family Seminary trên đường Randolph (cách nhà thờ khoảng 3 miles). *Cuộc tĩnh tâm chính yếu bằng tiếng Anh*. Cuộc tĩnh tâm bao gồm thánh lễ vọng Chúa Nhật, Châu Minh Thánh Chúa, và Giải Tội (cho những em nào cần). Chủ đề của cuộc tĩnh tâm sẽ được sớm loan báo. Để ghi danh và để biết thêm chi tiết xin liên lạc với Cha Chánh Xứ Trần Xuân Tâm ở số 301 622 4895 (ext.4) hoặc anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Giới Trẻ ở số 301 221 0464. Xin nhắc con em quý vị đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

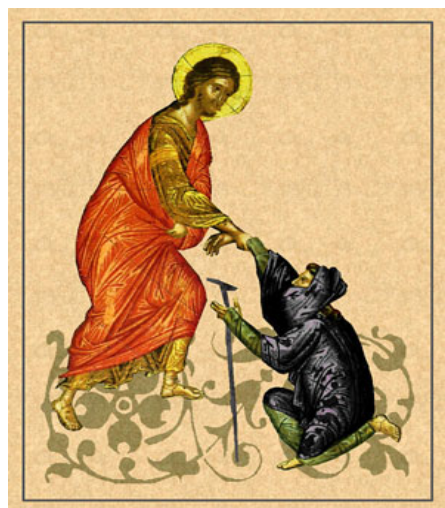
**LENT RETREAT FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS** – Please save **Saturday March 14**

(overnight) for **Lenten Retreat for Youths** at Holy Family Seminary on Randolph Rd., about 3 miles from our parish Church. The theme and other important information are to be soon announced, including the possibility of overnight. For registration and more information, please contact Fr. Tam Tran at 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen 301 221 0464.

**CẢM ƠN CỦA CHA CHÁNH XỨ** - Hôm thứ Bảy vừa qua (7.2.2015), Giáo Xứ đã làm lễ giỗ một năm ngày Cha cố Đa Minh Vũ Ngọc An qua đời. Lễ Giỗ và bữa ăn sau đó đã diễn ra tốt đẹp nhờ công sức của các thiện nguyện viên trong Giáo Xứ. Cha Chánh Xứ cảm ơn các thiện nguyện viên giúp tổ chức, đóng góp thức ăn, bày bàn ghế, dịch vụ trong bữa ăn, làm và chiếu slide show, và dọn dẹp sau bữa ăn. Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn hai thư ký Giáo Xứ là anh Hoàng và anh Phước, cùng với Ban Bảo Trì, Ban Trật Tự, và các Ban Nhóm Phụng Vụ tận tình giúp Giáo Xứ tổ chức Hội Chợ Tết và cử hành Thánh Lễ Tân Niên.

**CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI** – Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau:

***Project Rachel Ministry to People with Post Abortion Syntems*** - *Having unresolved feelings about your abortion experience? You just don't feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret, and sadness return? Come to “An Experience of Hope” Support Group. The first meeting will start on Thursday, February 19<sup>th</sup>, 2015 in the Washington DC Area. Location and contacts are confidential due to the personal nature of this experience. For more information contact Project Rachel Ministry 301 853 4565 or ProjectRachel@adw.org.*



**CHA ĐĂNG TRONG TUẦN**

**Lễ Vọng Chủ Nhật: Thứ Bảy 2/14/2015:**  
**Thành Lễ 6:00pm : Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh**  
**Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✚ LH Cha ĐaMình Vũ Ngọc An
- ✚ LH Antôn
- ✚ LH Têrêsa
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Lành, mới qua đời ở VN
- ✚ LH Trần Thị Ngôn
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Nguyên
- ✚ LH Maria Mai Lê Khanh
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Nhàn
- ✚ Cầu cho các đảng linh hồn trong luyện ngục
- ✚ Tạ ơn và cầu xin ơn bình an

**Lễ Chúa Nhật 02/15/2015: Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 8 giờ sáng: (Lễ 1)**

- ✚ LH Cha ĐaMình Vũ Ngọc An
- ✚ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✚ LH Antôn
- ✚ LH Dêmi
- ✚ LH Phanxicô Xavie và LH Titô
- ✚ LH Gioan Baotixita Phạm Văn Hiếu
- ✚ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Antôn, Phêrô, Maria và Têrêsa
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và LH Maria Trần Thị Khuyên
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Láng, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✚ LH Phanxicô Xavie
- ✚ LH Maria
- ✚ LH Maria Mến và LH Phanxicô Xavie Tĩnh
- ✚ Tạ ơn và cầu xin ơn bình an
- ✚ Cầu cho các LH tổ tiên, ông bà cha mẹ, LH mồ côi
- ✚ Cầu cho các LH người thân đã qua đời
- ✚ Cầu cho LH mồ côi và thai nhi
- ✚ Cầu xin ơn chữa lành, sớm bình phục cho Vũ Thế Xương
- ✚ Cầu bình an, sức khỏe cho ông Phạm Thành
- ✚ Cầu xin ơn lành ở nơi xa
- ✚ Cầu xin ơn đi đường được bình an
- ✚ Tạ ơn kỷ niệm 20 năm hôn phối của a/c Kiệt-Xoan
- ✚ Xin tạ ơn qua nguy hiểm

**Lễ 11g00 sáng: (Lễ 2)**

- ✚ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✚ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Gấm
- ✚ LH Đôminicô Huỳnh Văn Nền
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Châu, lễ giỗ
- ✚ LH Têrêsa Maria Lê Minh Phượng
- ✚ LH Antôn, Phêrô, Maria và Têrêsa
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Maria
- ✚ LH Maria Mai Lê Khanh
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Lành, vừa mới qua đời ở VN
- ✚ LH Têrêsa và Maria
- ✚ LH Angêla Đào Thị Tuyết Mai
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi
- ✚ LH Giuse Phạm Hữu Lý
- ✚ LH Khúc Nhân Quý
- ✚ Cầu cho LH thân nhân, các LH mồ côi
- ✚ Cầu cho các LH thân nhân bà Phạm Thị Sự
- ✚ Cầu xin ơn chữa lành, sớm bình phục cho anh Vũ Thế Xương
- ✚ Cầu bình an sức khỏe cho ông Phạm Thành

**Thứ Hai 02/16/2015: 7:00pm**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✚ LH Cha Augustinô Mai Hứa
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Antôn, Phêrô, Maria và Têrêsa
- ✚ Cầu cho các LH thân nhân
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi
- ✚ Cầu bình an và sức khỏe cho em Nguyễn Thị Thanh Thúy

**Thứ Ba 02/17/2015: 7:00pm**

**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- ✚ LH GioanBaotixita Phạm Văn Hiếu
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Giuse Hải
- ✚ Cầu xin ơn bình an
- ✚ Cầu cho các LH thân nhân

**Thứ Tư 02/18/2015: Lễ Tro**

**Cầu cho những người đau yếu bệnh tật trong Giáo Xứ**

**Lễ 8 giờ sáng**

- ✚ LH Antôn Phạm Văn Bính
- ✚ LH Antôn Lê Văn Vương
- ✚ LH Maria Vũ Thị Huệ
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Xuân
- ✚ LH Anna Phạm Thị Diễm
- ✚ Các LH mồ côi
- ✚ Tạ ơn

**Lễ 7 giờ chiều**

- ✚ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✚ LH Anna Đậu Thị Chín
- ✚ LH Giuse Đặng Sâm, và các LH trong gia đình hai bên nội ngoại
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ Cầu cho các LH trong luyện ngục và các LH mồ côi
- ✚ Cầu cho LH các thân nhân

**Thứ Năm 02/19/2015: 7:00PM TẾT NGUYÊN ĐÁN**

**Cầu cho ơn gọi linh mục tu sĩ đặc biệt trong giáo xứ**

- ✚ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Cha ĐaMình Vũ Ngọc An
- ✚ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✚ LH Bà cố Maria Vũ Thị Huệ
- ✚ LH Maria thân mẫu cha Sở
- ✚ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✚ LH Anna Đậu Thị Chín
- ✚ LH Giuse Đặng Sâm, và các LH 2 bên nội ngoại
- ✚ LH Tôma Phạm Ngọc và LH Giuse, Angêla, Martha
- ✚ LH Antôn Phạm Văn Bính
- ✚ LH Antôn Lê Văn Vương
- ✚ LH Maria Vũ Thị Huệ
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Xuân
- ✚ LH Anna Phạm Thị Điềm
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✚ Tạ ơn Chúa đầu năm mới
- ✚ Cầu cho các ông bà tổ tiên
- ✚ Cầu cho các LH thân nhân, LH mồ côi
- ✚ Cầu cho các gia đình được bình an

**Thứ Sáu 02/20/2015: Mồng 2 Tết**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

**Lễ 8 giờ sáng**

- ✚ Cầu cho các bậc tổ tiên, ông bà, cha mẹ
- ✚ Cầu cho mọi gia đình được bình an
- ✚ Tạ ơn Chúa

**Lễ 7 giờ chiều**

- ✚ LH Tôma Phạm Ngọc Chân và các LH thân nhân nội ngoại
- ✚ LH Giuse Đặng Sâm và các LH 2 bên nội ngoại
- ✚ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✚ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✚ Cầu cho các LH thân nhân, các LH mồ côi

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH**

**02/12/2015**

<b>A. Quỹ Bảo Trì Thánh Đường:</b>	<b>\$ 1,670.00</b>
1. Phạm Thị Sự	\$ 600.00
2. Trịnh Đáng	\$ 500.00
3. Trương Xuân Minh	\$ 150.00
4. Vũ Đình Tựu	\$ 120.00
5. Đỗ Xuân Lương	\$ 100.00
6. Nguyễn Kham	\$ 100.00
7. Lục Văn Huồn	\$ 100.00

B. Chính Trang Nhà Chúa :	\$ 00
<b>Tổng cộng A&amp;B</b>	<b>\$ 1,670.00</b>

**C. Quỹ Điều Hành :**

<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 5,834.00</b>
Tiền Giỏ .....	\$ 2,076.00
BaoThư .....	\$ 2,523.00
ChiPhiếu .....	\$ 1,235.00

<b>2. Các khoản Thu Khác:</b>	<b>\$1,550.00</b>
Rau đậu hủ	\$ 250.00
Bánh Mì	\$ 700.00
Tiền quảng cáo	\$ 600.00

<b>Tổng Thu C</b>	<b>\$ 7,384.00</b>
<b>Chi Trong Tuần</b>	<b>\$ 3,540.74</b>